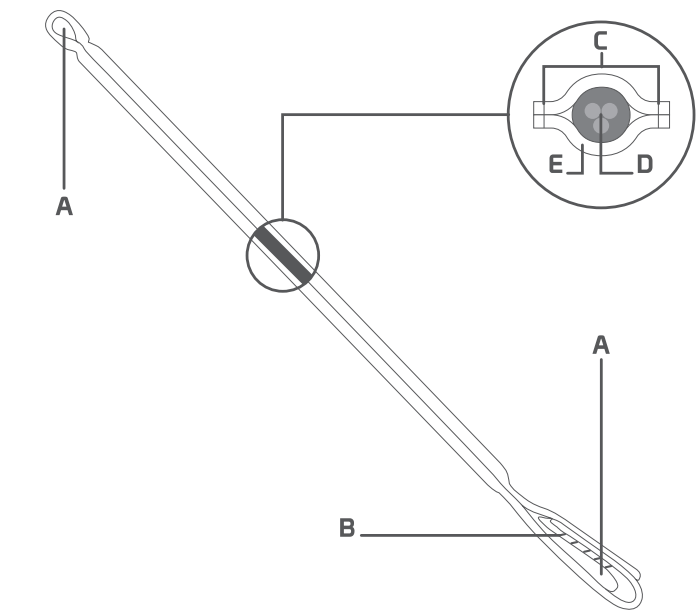


NOMENCLATURE



A Loop | B Main stitching | C Secondary stitching | D Stiffing cable | E Tape
Tape and stitching material: polyamide Wire material: aluminium

A Asola | B Cucitura principale | C Cucitura secondaria | D Cavo di irrigidimento | E Nastro
Materiale nastro e cuciture: poliammide Materiale del cavo: alluminio

A Boucle | B Couture principale | C Couture secondaire | D Câble raidisseur | E Sangle
Matériau de la sangle et des coutures : polyamide Matériau du câble : aluminium

A Schlaufe | B Hauptnähte | C Sekundärnähte | D Steifigkeitskabel | E Schlinge
Material der Schlinge und der Naht: Polyamid Material des Drahtes: Aluminium

A Anillo | B Costura principal | C Costura secundaria | D Cable de refuerzo | E Cinta
Material de la cinta y de las costuras: poliamida Material del cable: aluminio



269.V00 RIGID WEBBING

WWW.KONG.IT

	Read and always follow the information supplied by the manufacturer Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante
	Download the declaration of conformity at: Scarica la dichiarazione di conformità da: Télécharger la déclaration de conformité sur: Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von: Descargar la declaración de conformidad en: www.kong.it/conformity
	Please calculate the lifespan of the device according to: Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a: Calculer la durée de vie de le dispositif selon: Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach: Calcular la vida útil del dispositivo según: www.kong.it/en/life/
Y5657000BEK	KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy ☎ +39 0341 630506 ✉ info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION Master Text

Category III Personal Protective Equipment 269.V00 RIGID WEBBING is a sling made by tape joined by stitching suitable for use in mountaineering including climbing, certified according to the norm EN 566:2017 and the standard UIAA 104.

Use

This device is designed to assemble quickdraws for mountaineering (fig. 1).
Examples of wrong and dangerous use (fig. 2).
Correct application of the “FAST”, to limit displacement of the webbing attached to the connector (fig. 3).
Wrong and dangerous application of the “FAST” (fig. 4).

“PANIC” device

Set composed by the sling 269.V00 RIGID WEBBING and the connector 783.YI0 ERGO with OPEN LATCH device, that keeps the gate open until it comes into contact with the bolt; then the mechanism releases the gate and the connector closes automatically. The mechanism also prevents accidental gate opening when it is under load (fig. 5).
The stiffness given by the cable (D) allows precise connections at distance (fig. 6).

Compatibility

This device has been designed to be used with connectors according to EN 362, EN 12275.

Checks before and after use

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that: - it is suitable for the intended use;
- does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, signs of UV contamination, in particular check the areas in contact with metal components;
- seams (B and C) are intact, and there are no cut or loose threads;
- the cable (D) allows manipulation into the desired shape and maintains it, and that it is not cut or spliced;
- markings, including labels, are legible.

Important

- pay attention when making knots, they reduce this device strength up to 60%;
- when placing the device, verify that:
• the anchor point is positioned above the user;
• the system which this device is part of is always taut so as to limit any fall.

Warning

- take appropriate measures if the device is used close to sharp edges;
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust, wet, icy, aging) could hinder or affect the performance of this device;
- this device must always be below the anchor point when used in the “PANIC” device, or the connector will be difficult to remove.

Certification

This device has been certified by the notified body no. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy

DRAWINGS

1

2

3

4

5

6

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 269.V00 RIGID WEBBING è un anello costituito da una fettuccia unita da cuciture per l'uso nell'alpinismo, inclusa l'arrampicata, certificato in accordo alla norma EN 566:2017 e allo standard UIAA 104.

Utilizzo

Questo dispositivo è adatto per comporre rinvii per l'arrampicata sportiva (fig. 1). Esempi di utilizzo scorretto e pericoloso (fig. 2). Corretta applicazione del “FAST”, per limitare lo spostamento della fettuccia collegata al connettore (fig. 3). Errata e pericolosa applicazione del “FAST” (fig. 4).

Dispositivo “PANIC”

Set composto dall'anello di fettuccia 269.V00 RIGID WEBBING e dal connettore 783.YI0 ERGO con ghiera OPEN LATCH, che tiene aperta la leva fino a quando non entra in contatto con lo spit; a questo punto il meccanismo rilascia la leva e il connettore si chiude automaticamente. Il meccanismo open latch impedisce l'apertura accidentale della leva quando è sotto carico (fig. 5). La rigidità data dal cavo (D) permette connessioni precise a distanza (fig. 6).

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con connettori conformi alle norme EN 362, EN 12275.

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, segni di contaminazione UV, soprattutto controllare le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture (B e C) siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- il cavo (D) permetta la manipolazione nella forma desiderata e la mantenga, e che non sia tagliato o giuntato; le marcature, comprese le etichette, siano leggibili.

Importante

- fare attenzione quando si fanno i nodi, riducono la resistenza di questo dispositivo fino al 60%;
- quando si posiziona il dispositivo, verificare che:
 - il punto di ancoraggio sia posizionato sopra l'utente;
 - il sistema di cui fa parte questo dispositivo sia sempre teso in modo da limitare eventuali cadute.

Avvertenze

- adottare misure adeguate se il dispositivo viene utilizzato in prossimità di spigoli vivi;
- condizioni particolari (ad es. caldo, freddo, umidità, olio, polvere, bagnato, ghiaccio, usura) potrebbero ostacolare o condizionare le prestazioni del dispositivo;
- questo dispositivo deve essere sempre al di sotto del punto di ancoraggio quando viene utilizzato nel dispositivo PANIC, o il connettore sarà difficile da rimuovere.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall’organismo notificato n. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

INFORMATIONS PARTICULIÈRES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 269.V00 RIGID WEBBING est un anneau de sangle relié par des coutures certifié conformément à la norme EN 566:2017 et le standard UIAA 104, adapté à l'alpinisme, y compris l'escalade.

Utilisation

Ce dispositif est conçu pour composer des dégaines destinées à l'escalade sportive (fig. 1). Exemples d'utilisation incorrecte et dangereuse (fig. 2). Application correcte du “FAST” pour limiter le déplacement de la sangle reliée au connecteur (fig. 3). Application incorrecte et dangereuse du “FAST” (fig. 4).

Dispositif « PANIC »

Il est un ensemble composé de l'anneau de sangle 269.V00 RIGID WEBBING et le connecteur 783.YI0 ERGO, équipé de système OPEN LATCH tenant le doigt ouvert jusqu'à quand il n'est pas en contact avec le piton à expansion ; le mécanisme relâche alors le doigt et le mousqueton se ferme automatiquement. Le mécanisme empêche l'ouverture accidentelle du doigt lorsqu'il est sous charge (fig. 5). La rigidité donnée par le câble (D) permet des connexions précises à distance (fig. 6).

Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec des connecteurs conformes aux normes EN 362, EN 12275.

Contrôles avant et après utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que:

- Il est adapté à l'utilisation prévue;
- Il ne présente pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure, signes de contamination par les UV en vérifiant notamment les zones en contact avec les composants métalliques;
- Les coutures (B et C) sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés;
- Le câble (D) permet la manipulation dans la forme voulue et la conserve, et n'est pas coupé ou épiissé;
- Les marquages, y compris les étiquettes, sont lisibles.

Important

- Faites attention lorsque vous faites des nœuds, ils réduisent la force de ce dispositif jusqu'à 60%;
- Lorsque vous placez le dispositif, vérifiez que:
 - Le point d'ancrage est positionné au-dessus de l'utilisateur;
 - Le système dont fait partie ce dispositif est toujours tendu afin de limiter les chutes éventuelles.

Avertissement

- Prenez des mesures appropriées lorsque le dispositif est utilisé à proximité d'arêtes vives;
- Des conditions particulières (p. ex. chaleur, froid, humidité, huile, poussière, eau, glace, vieillissement) pourraient nuire ou affecter le rendement du dispositif;
- Ce dispositif doit toujours se trouver sous le point d'ancrage lorsqu'il est utilisé dans le «PANIC», sinon le connecteur sera difficile à retirer.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l’organisme notifié n° 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italie

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 269.V00 RIGID WEBBING ist eine Schlinge aus durch Nähte verbundenem Band zur Verwendung beim Bergsteigen einschließlich Klettern, die nach EN 566:2017 und UIAA 104 zertifiziert ist.

Verwendung

Dieses Gerät ist für die Zusammenstellung von Expressschlingen beim Sportklettern bestimmt (Abb. 1). Beispiele für unsachgemäße und gefährliche Verwendung (Abb. 2). Korrekte Anwendung von “FAST” zur Begrenzung der Verschiebung des mit dem Verbindungselement verbundenen Bandes (Abb. 3). Falsches und gefährliches Anbringen des “FAST” (Abb. 4).

Das Gerät “PANIC”

Set bestehend aus der Schlinge 269.V00 RIGID WEBBING und dem Verbindungselement 783.YI0 ERGO mit OPEN LATCH-System, das den Schnapper offenhält, bis er mit dem Bohrhaken in Berührung kommt. Dann gibt der Mechanismus den Schnapper frei und das Verbindungselement schließt automatisch. Der Mechanismus verhindert ein ungewolltes Öffnen des Schnappers unter Belastung (Abb. 5). Die Steifigkeit des Kabels (D) ermöglicht präzise Verbindungen auf Distanz (Abb. 6).

Kompatibilität

Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung mit Verbindungselementen gemäß EN 362, EN 12275;

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- es keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung, Abnutzung oder Anzeichen von UVKon-tamination aufweist; insbesondere sind die Bereiche zu prüfen,
- die mit Metallteilen in Berührung kommen;
- die Nähte (B und C) intakt sind und keine abgeschnittenen oder
- losen Fäden vorhanden sind;
- das Kabel (D) die Formung in die gewünschte Position ermöglicht und diese beibehält, und dass es nicht geschnitten oder gespleißt ist;
- die Markierungen, einschließlich der Etiketten, lesbar sind.

Wichtig

- wenn Sie Knoten machen, wird dadurch die Stärke der Vorrichtung um bis zu 60 % verringert;
- stellen Sie beim Anbringen der Vorrichtung sicher, dass:
 - sich der Ankerpunkt oberhalb des Benutzers befindet;
 - das System, zu dem diese Vorrichtung gehört, stets gedehnt ist, was einen potenziellen Sturz abfedert.

Warnung

- ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, wenn die Vorrichtung in der
- Nähe scharfer Kanten verwendet wird;
- bestimmte Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) können die Leistung dieser Vorrichtung beeinträchtigen oder vermin- dern;
- diese Vorrichtung muss sich immer unterhalb des Verankerungspunktes befinden, wenn sie in der „PANIC“ verwendet wird, sonst lässt sich der Verbinder nur schwer entfernen.

Zertifizierung

Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 269.V00 RIGID WEBBING es una eslinga unida por costuras certificada según la norma EN 566:2017, y UIAA 104 adecuada para su uso en alpinismo, incluida la escalada.

Uso

Este dispositivo es adecuado para componer cintas express para su uso en escalada deportiva (fig. 1). Ejemplos de uso incorrecto y pe- ligroso (fig. 2). Aplicación correcta del “FAST” para limitar el despla- zamiento de la cinta atada al conector (fig. 3). Aplicación incorrecta y peligrosa del “FAST” (fig. 4).

Dispositivo “PANIC”

Es formado por la eslinga 269.V00 RIGID WEBBING y el conector 783.YI0 ERGO con el sistema OPEN LATCH, que mantiene abierto el gatillo hasta que entra en contacto con el espit; llegados a este punto, el mecanismo suelta el gatillo y el conector se cierra automáticamente. El mecanismo impide la apertura accidental del gatillo cuando está bajo carga (fig. 5). La rigidez que proporciona el cable (D) permite realizar conexiones precisas a distancia (fig. 6).

Compatibilidad

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con conectores según EN 362, EN 12275.

Controles antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste o signos de contaminación UV; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos;
- las costuras (B y C) están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- el cable (D) permita la manipulación en la forma deseada y la conserve, y que no se corte ni se empalme;
- las marcas, incluidas las etiquetas, sean legibles.

Importante

- prestar atención al hacer los nudos, reducen la fuerza de este dispositivo hasta en un 60 %;
- cuando coloque el dispositivo, verifique que:
 - el punto de anclaje se coloca por encima del usuario;
 - el sistema del que forma parte este dispositivo siempre se estira para limitar cualquier caída.

Advertencia

- tomar las medidas adecuadas si el dispositivo se utiliza cerca de bordes afilados;
- algunas condiciones ambientales especiales (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo, mojado, hielo, deterioro con el tiempo)
- podrían obstaculizar o afectar el rendimiento de este dispositivo;
- este dispositivo debe estar siempre por debajo del punto de anclaje cuando se utiliza en el “PANIC”, o el conector será difícil de quitar.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

MARKINGS

EN 566:17

Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa

25 kN

Minimum Breaking Strength (MBS)
Carico minimo di rottura (MBS)
Résistance minimale à la rupture (MBS)
Mindestbruchfestigkeit (MBS)
Resistencia a ruptura mínima (MBS)